

5198

**REVISED AGREEMENTS BETWEEN
SECRETARIA DE ECONOMIA AND
PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP**

(Original and Unofficial English Translation)

Unofficial Translation

A CONTRACT FOR THE PROVISION OF SERVICES NUMBER DGRMSG-03-12 BETWEEN THE FEDERAL EXECUTIVE BRANCH ACTING THROUGH THE SECRETARIA OF THE ECONOMY, HEREAFTER "**THE SECRETARIA**", REPRESENTED BY MTRO. EDUARDO SELDNER ÁVILA, SENIOR OFFICIAL OF THE SECRETARIA, AND THE FIRM PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP, HEREINAFTER "**THE PROVIDER**", REPRESENTED BY ITS LEGAL REPRESENTATIVE MR. STEPHAN ERNEST BECKER, IN CONFORMITY WITH THE FOLLOWING STATEMENTS AND CLAUSES:

S T A T E M E N T S

I. BY THE "SECRETARIA":

I.1 It is a dependency of the Federal Executive Branch, as set forth in Articles 2 and 26 of the Organic Law of the Public Federal Administration, Article 1 of the Decree by which it adds and modifies the provisions of the Organic Federal Public Administration Law published in the *Diario Oficial de la Federacion* on the 30th of November of 2000, whose capacity and jurisdiction are set forth in Article 34 of the same law.

I.2 In accordance with that established in section XXII of article 10 of the Agreement under which contract authority matters are delegated, under the Regulations of the Secretary of Economy, published in the *Diario Oficial de la Federacion* on November 22, 2002, and article 137 of the Policies, Rules and Guidelines on Matters of Acquisitions, Leases and Services (hereinafter, "POBALINES"), the Senior Official is the public servant who has the legal authority to enter into this contract.

I.3 In accordance with articles 2, section III, 6 and 7 of the Regulations of the Secretaria of the Economy, and number 137 of the POBALINES, Dr. Francisco Leopoldo Rosenzweig Mendialdua is the public servant who enters into the present contract.

I.4 In accordance with articles 12, section VII, 26, 27 and 28 of the Regulations of the Secretaria of the Economy, and number 137 of the POBALINES, Lic. Carlos Vejar Borrego, Director General of the Legal Counsel for Negotiations, is the public servant responsible for administering and supervising the services contracted and to carry out the contract. Likewise, the public servant responsible to assist in administrative proceedings is Lic. Javier Tlacuilo Gonzalez, Administrative Coordinator of the Undersecretary of Commerce.

I.5 In order to fulfill its objectives, it requires the services of legal advice, counsel, and lobbying regarding international trade with the United States.

I.6 The adjudication of this contract was realized through the process of direct adjudication, in conformity with what is established in article 26 section III, 40 and 41, sections III and X, and 47 of the Law of Acquisitions, Leases and Public Sector Services (hereafter "LAASSP").

I.7 That the Secretaria has the financial resources necessary to carry out the present contract, as accredited with the approval issued by the Secretaria of Finance and Public Credit No. 2012-10-511-62 dated 16 December 2011 and in accordance with the authorization of the Official Mayor No. 7/2011 dated 16 December 2011.

I.8 At the Special Session number 4/2011 dated December 22, 2011, the Committee of Acquisitions, Leases and Services of THE SECRETARIA, the format of adjudication of this contract was determined.

I.9 The tax authorities have designated the Federal Tax Identification Number

I.10 It is established that his residence is located at No. 30 Alfonso Reyes, Colonia Hipodromo Condesa, Delegacion Cuauhtemoc, C.P. 06140, Mexico City, Federal District, the same that is designated for the legal objectives and bills of this contract.

II. BY "THE PROVIDER":

II.1 Pillsbury Winthrop Shaw Pittman LLP results from the 31 March 2005 merger of "Shaw Pittman LLP" with "Pillsbury Winthrop LLP", as accredited in Authentication Document No. 3781360 of the certificate of merger, issued by the Secretary of State of the State of Delaware, USA, Harriet Smith Windsor.

II.2 That Mr. Stephan Ernest Becker has the necessary authority to enter into this contract, in accordance with sworn statement, without a number, of the Vice-President of THE PROVIDER, made before the public notary Melinda A. Hernandez on January 9, 2007.

II.3 It has considered each and every one of the factors involved in providing the service, and demonstrates the legal, technical and economic conditions, as well as the organization and necessary elements to fulfill the obligations contained in this legal instrument.

II.4 It recognizes and is obligated to fulfill the contents and requirements contained in the LAASSP, the Regulations of such law, and other applicable administrative provisions as well the contents of the present contract and its Technical Annex.

II.5 It swears it is not subject to the conditions in Article 50 of the LAASSP.

II.6 It has its legal address in the building marked with the number 2300 N Street, N.W. Washington, D.C. 20037-1128, USA, the same that it indicates for the legal purposes of the present contract.

III. BY "THE PARTIES":

III.1 It is the will of THE SECRETARIA AND THE PROVIDER (hereinafter "THE PARTIES") to execute the present contract, and to this end they duly recognize the necessary authorities and capacities, those same that have not been revoked or limited in any form, by which they become obliged to each other in accordance with the following:

CLAUSES

FIRST.- OBJECTIVE:

THE SECRETARIA procures THE PROVIDER which accepts and obligates itself to grant the lending of services of legal advice, counsel, and lobbying, which are referred to in Annex "A" of this contract, which forms an integral part of this contract, in accordance to the characteristics and specifications determined in the same contract.

SECOND.- PURPOSE:

The objective of this contract will be carried out in accordance with the following: to assure the efficient and timely exercise of rights and the fulfillment of obligations of the Mexican Government, based on matters derived from treaties and international Agreements of international commerce and investment signed by Mexico, as well as its implementation and administration, subject to that stated in the FIRST CLAUSE of the contract.

THIRD.- PAYMENT SCHEDULE:

Due to the nature of the services provided, the work schedule will be determined during the duration of this contract, according to the needs of **THE SECRETARIA**, in virtue of the events concerning international trade, which occur during this period.

FOURTH.- AMOUNT:

In accordance with what is set forth in Article 47 of the LAASSP and subject to what is set forth in the SIXTH CLAUSE, THE PARTIES agree that the minimum amount for the services and expenses of this contract for the period will be \$324,000.00 (THREE HUNDRED EIGHTY FOUR THOUSAND U.S. DOLLARS 00/100) and a maximum of \$540,000.00 (SIX HUNDRED FORTY THOUSAND U.S. DOLLARS 00/100), or its equivalent in Mexico's currency.

FIFTH.- DURATION:

This contract shall be valid from January 1 to December 21, 2012.

SIXTH.- FORM OF PAYMENT:

THE SECRETARIA will not grant any type of advance.

So that the payment proceeds via bank payment, THE PROVIDER shall have the applicable registration in the General Catalog of Beneficiaries and Bank Accounts of the Integral System of Federal Financial Administration (SIAFF), in accordance with the "Guidelines Regarding the Operation, Organization and Operational Requirements of the Integral System of Federal Financial Administration" (SIAFF), published by the Secretaria of Finance and Public Credit together with the Treasury of the Federation, in the Diario Oficial de la Federación on April 30, 2002. To that effect, in its case, it should turn to the Administrative Coordination of the Undersecretary of International Trade Negotiations of THE SECRETARIA to carry out the necessary procedures. Payments may only be made to beneficiaries that are duly registered in this catalog and/or of the Secretaria, under the corresponding rules.

THE SECRETARIA will only pay for the services actually rendered and the expenses actually accrued and verified by THE PROVIDER pursuant to the following paragraphs.

The payments to which the FOURTH CLAUSE refers will be made in the payable calendar month 20 (twenty) days after receiving the corresponding bill that guarantees the services in the requested quantities and qualities provided that the services have been provided to the complete satisfaction of THE SECRETARIA and THE PROVIDER has presented the corresponding bill before the General Director's Office of Legal Counsel for Negotiations for its revision, approval and procedure.

THE PROVIDER shall present, together with the corresponding bill, a detailed and delineated list of all the services and expenses incurred during the payable calendar month to the satisfaction of the General Director's Office of Legal Counsel for Negotiations.

THE PROVIDER will send to THE SECRETARIA the supporting documentation of the incurred expenses.

If 90 (ninety) days from the provision of services have passed, THE SECRETARIA will not recognize expenses of any kind, unless THE PROVIDER sends a justification on the matter.

The amount of the services and expenses that, because of the method of invoicing or for other reason have not been able to be included in the respective list, will be included in the list of the following month with the corresponding indication so that they are processed according to the provisions of the SIXTH CLAUSE.

The signature, approval and remittance of the bills, the summary of the charges, and of the detailed, delineated list of all services and expenses incurred by THE PROVIDER can be done indistinctively by Mr. Stephan Ernest Becker or by such a member of the firm as designated by him.

THE PARTIES agree that, in the case that the total of the services and expenses incurred by THE PROVIDER during one month exceed the amount assigned pursuant to the payment calendar included in Annex "B" (which constitutes an integral part of this contract) for that month, they will be covered in the subsequent months subject to the applicable provisions of the SIXTH CLAUSE, provided that the total does not exceed the maximum amount established in the FOURTH CLAUSE. In the month of December the monthly amount may be higher than the amount provided in Annex "B" (which forms an integral part of the present contract), as long as duly provided and verified services and expenses exist which have not been paid in the previous months, without exceeding the maximum amount provided in the FOURTH CLAUSE of the present contract.

The payment of services will remain conditioned on the payment that THE PROVIDER should make, in its case, because of the concept of contract penalty foreseen in the SEVENTEENTH CLAUSE.

To address the requirements of the Program, the Director General of Programming and Organization incorporates the portal of Nacional Financiera S.N.C. the payments generated by the acquisition of the services material to this contract for THE PROVIDER to decide whether to exercise the cessation of its rights to charge a financial intermediary for the selection among the registrants in the program in accordance with the last paragraph of article 46 of the LAASP.

The payments corresponding to the services rendered after the close of the fiscal year 2012, in accordance with the rules that the Secretaria of Finance and Public Credit determines, will be paid with the interest actually accrued.

Likewise the payments will be made via inter-bank payments to the account of THE PROVIDER number ***** of the banking institution: ***** Bank.

Once a payment is made in accordance with the preceding paragraph, it shall be understood that THE SECRETARIA has complied once and for all with its corresponding payment obligation.

SEVENTH.- AUTHORIZED PERSONNEL:

THE PROVIDER designates Mr. Stephan Ernest Becker as responsible for the provision of services that are the object of this contract.

THE PROVIDER shall provide the services established in the FIRST CLAUSE of this contract through the authorized personnel established in Annex "C", which constitutes an integral part of this contract, in accordance with the highest and professional standards.

The personnel of THE PROVIDER listed in Annex "C" will be exclusively charged with providing the legal services established in this contract. However, in order to provide services in the most efficient manner possible, THE PROVIDER may make changes to the personnel designated in Annex "C". In those cases, it shall notify THE SECRETARIA in writing within 10 business days of the changes made, including to the applicable rate. THE SECRETARIA may reject the changes made by THE PROVIDER within 30 days after receiving written notification of those changes.

EIGHTH.- TERM:

THE SECRETARIA may negotiate the extension of the provision of services that are the object of this contract, in conformity with Article 52 of the LAASSP and the other applicable provisions, provided that the total modifications do not exceed a combined 20% (twenty percent) of the concepts and amounts originally established and the price of the services is equal to the original contract, which will be formalized by entering into a modification agreement. Likewise, under article 59 of the LAASSP Regulation, THE PROVIDER shall submit the corresponding fulfillment guarantee, identified in the THIRTEENTH CLAUSE.

NINTH.- OBLIGATIONS OF THE PROVIDER

Provide the services referred to in the FIRST CLAUSE of this contract according to the required professional quality and efficiency.

Provide the services en: i) the domicile of the THE PROVIDER located at the property identified as 2300 N Street, N.W. Washington, D.C. 20037-1128, EE.UU.; ii) in the offices of THE SECRETARIA located at Alfonso Reyes, number 30, Colonia Hipodromo Condes, C.P. 06140, Mexico D.F., or iii) at the location necessary for THE SECRETARIA to carry out the objective of this Contract. Likewise, the Provider shall provide a copy to the account by e-mail of the consultations, as well as the final memoranda requested.

Not provide to third parties without express authorization of THE SECRETARIA the information provided to it, including after the rescission or termination of this instrument, without prejudice to administrative sanctions, civil and criminal that may apply.

Provide the information required by the internal control agency, pursuant to Article 307 of the "LAASSP."

TENTH.- OBLIGATIONS OF "THE SECRETARIA"

Provide all the authority necessary for THE PROVIDER to carry out its services under the agreed terms.

Make the corresponding payment on time and form for the contracted service.

ELEVENTH.- INTELLECTUAL PROPERTY:

THE PROVIDER assumes total responsibility in the event that providing the services of this contract infringes on patents, trademarks or violates other industrial copyright on a national or international level.

THE PROVIDER accepts that it renounces those rights of authorship or other exclusive rights, which result from the provision of services relevant to this instrument that invariably should be constituted in favor of the Federal Government.

TWELFTH.- CONFIDENTIAL AND/OR RESERVED INFORMATION:

THE PARTIES agree that the information derived from the execution of this contract will be confidential, thus, THE PROVIDER is bound not to disclose any information to third parties, including after the termination of this contract.

THIRTEENTH.- GUARANTEES:

THE PROVIDER agrees to provide a guarantee in accordance with the form, terms and procedures set forth in Articles 48 and 49 of the LAASSP, and 103 of the Regulations of the LAASSP, the guarantees that are in place in order to fulfill this contract, which in this case consists in a bond to the Treasury of the Federation, in the amount of 10% (ten percent) of the total amount stated in the FOURTH CLAUSE for the duration of the contract.

FOURTEENTH.- RIGHT OF PAYMENT:

It is expressly prohibited for THE PROVIDER to totally or partially cede rights acquired from this contract, except the right of payment, without the prior written consent of the THE SECRETARIA.

FIFTEENTH.- QUALITY OF THE SERVICES:

THE PROVIDER remains obligated before THE SECRETARIA to answer for the quality of the services, just as with each and every responsibility that it has incurred, in the terms indicated in the present contract and that which is set forth in the current Federal Civil Code.

SIXTEENTH.- LABOR RELATIONS:

THE PROVIDER, as the employer of the personnel who perform the services that are the object of this contract, is ultimately responsible for the obligations derived from the legal requirements and any other contracts concerning employment and security, and agree to be responsible for all the claims that its employees make on their own behalf or on behalf of THE SECRETARIA, with respect to the services of this contract.

SEVENTEENTH.- EXCEPTION OF OBLIGATIONS:

With the exception of the obligations set forth in this contract, THE SECRETARIA does not incur or recognize any other in favor of THE PROVIDER.

EIGHTEENTH.- ANTICIPATED TERMINATION:

In accordance with Article 54 BIS of the LAASSP and 102 of the Regulations, THE SECRETARIA shall be authorized to make an anticipated termination of the contract any time, which it may if it is in its interest and functions, in which case it will notify THE PROVIDER in writing fifteen days in advance, paying it only until the day on which the service was provided with contract. THE SECRETARIA shall not be responsible for any type of damages or harm in favor of THE PROVIDER for exercising the anticipated termination referred to in this clause.

NINETEENTH.- CONTRACT PENALTIES:

In case the Provider delays in the schedule of the work scope of this Agreement, there will be a penalty in the amount of 1% (one percent) per calendar day of delay, if there is a determination that services are not being provided in a timely manner, in accordance with article 53 of the LAASSP, while avoiding last, after 10 (ten) days will be initiated a procedure to administratively rescind the contract, which will make effective compliance with the guarantee. Payment of conventional penalties will be made in the forms provided on the Internet page www.e5cinco.economia.gob.mx.

In no case may the contract penalties exceed the total value of the contract.

The area responsible for monitoring of this Agreement shall notify in writing the head office the amount to be paid for conventional penalties, and the days of application.

The invoice must be presented to the provider accompanied by the original (for comparison) and simple copy of proof of the concept for payment of conventional penalties submitted to TESOFI. The amount of such payment will be verified by the administrative unit receiving the check, which will compare it to the days and amounts determined in the letter of notification of conventional penalties, and be the same as those contained in the proof of payment submitted to TESOFI.

Payment of the services is conditioned, proportionally, on payment by the provider of the conventional penalties. Conventional penalties shall not exceed the total amount of the performance of the warranty agreement.

When the breach of the obligations of the provider does not result from delay, but for other reasons set forth in the agreement, the rescission can take place at any time after the failure, under the procedure applicable to the area requesting or receiving services.

TWENTIETH.- CAUSES FOR TERMINATION OF CONTRACT:

20.1 The administrative secretary may terminate this contract without judicial action, if the Provider does any of the following, not limited to:

- A) - if the vendor fails to form, within its terms and obligations in the provision of the services agreed in this agreement, a warranty of compliance.
- B) - if it files bankruptcy, or transfers property in a way that affects this agreement.
- C) - if the information required for inspection, monitoring and supervision services subject to this agreement is not provided to the Secretary.
- D) - if services related to this agreement are outsourced.
- E) - if there is a breach of all or part of the obligations of the Provider charged under this agreement.
- F) - when there is a breach or contravention of the provisions of the LAASP, regulations, and guidelines governing the area.
- G) - when the provider incurs liability for errors or omissions in its actions.
- H) - when the provider is negligent in providing services as required by the contract, without justification to the Secretary.
- I) - if there is a failure to complete the conditions for the contract by the Provider by not providing a guarantee of performance in accordance with the provisions of article 48, last paragraph, of the LAASP.
- J) - When the liquidated damages provided for in the agreement are exhausted.
- K) - if the Secretary or any authority determines that the Provider provided false information or documentation, counterfeit or altered the process of award of contract or in implementing the same.
- L) - Due to the Provider's failure to respond such that the Secretaria makes a claim concerning provision of the services.
- M) - If the PROVIDER seeks to modify the prices of the services under this contract during its term without authorization of THE SECRETARIA.

TWENTY-FIRST.- TERMINATION PROCEDURE:

In accordance with Article 54 of the LAASP, the SECRETARIA may administratively terminate this contract, it being sufficient to provide a written communication, without judicial declaration, granting the Provider a time limit of 5 (five) business days from the date of his receiving the communication to provide an answer. If there is a failure to answer or if after analyzing the reasons put forward, the Secretary decides that the response is not satisfactory, the decision shall be implemented, there will be a notification to the Provider and the competent authorities within 15 (fifteen) days after the issue date of this resolution. The Provider shall be liable for damages caused to the Secretary.

TWENTY-SECOND.- ALTERNATIVE TO CONTRACT

THE PARTIES agree that if the situation established in the TWENTIETH CLAUSE occurred, THE SECRETARIA could hire another provider to guarantee the continuation of the services of legal advice, counsel, and lobbying referred to in this contract.

TWENTY-THIRD.- PAYMENTS IN EXCESS

If THE PROVIDER receives a payment, which exceeds the amount due, THE PROVIDER shall pay the balance due and interest rates that may apply, in accordance to Article 51 of LAASP.

TWENTY-FOURTH.- REQUEST FOR INFORMATION

THE PROVIDER is required pursuant to this contract to provide the information required by the Secretaria with respect to audits, visits or inspections which those authorities carry out

TWENTY-FIFTH.- APPLICABLE LAWS AND REGULATIONS:

The terms and conditions specified in this contract shall be governed by the LAASSP and its regulations. The provisions of the Federal Civil Code, those in the Federal Code of Civil Procedures, shall additionally apply.

TWENTY-SIXTH.- DISPUTES AND INTERPRETATIONS:

For the interpretation and execution of this contract, THE PARTIES submit to the jurisdiction of the Federal Tribunals of the Federal District, expressly renouncing to the jurisdiction that would normally correspond to them based on their present or future domicile or any other corresponding matter.

As mentioned above, THE SECRETARIA as well as THE PROVIDER state they are in agreement and aware of the consequences, value and legal scope of each and every one of the stipulations set forth in this contract, by which they ratify and sign in Mexico City on the date December 30, 2011.

FOR "THE SECRETARIA"
GENERAL DIRECTOR OF MATERIAL RESOURCES
AND GENERAL SERVICES

SARAI ESCOBEDO GARCIA

THE UNDERSECRETARY OF
INTERNATIONAL TRADE NEGOTIATIONS

DR. FRANCISCO LEOPOLDO DE ROSENZWEIG
MENDIALDUA

ADMINISTRATIVE COORDINATOR
GENERAL DIRECTOR OF LEGAL COUNSEL
FOR INTERNATIONAL NEGOTIATIONS

LIC. CARLOS VEJAR BORREGO

ADMINISTRATIVE COORDINATOR
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

LIC. JAVIER TLACUILO GONZALEZ

BY "THE PROVIDER"
THE LEGAL REPRESENTATIVE

STEPHAN ERNEST BECKER

LAST PAGE OF THE CONTRACT NUMBER DGRMSG-03-12 FOR THE PROVISION OF SERVICES OF LEGAL ADVICE FOR U.S. INTERNATIONAL TRADE SERVICES, ENTERED INTO BY ONE PARTY, THE FEDERAL EXECUTIVE BRANCH ACTING THROUGH "THE SECRETARIA", REPRESENTED BY THE SENIOR OFFICIAL, LIC. EDUARDO SELDNER AVILA, SENIOR OFFICIAL OF THE SECRETARIA, AND, BY THE OTHER PARTY, THE FIRM PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP, REPRESENTED BY ITS LEGAL REPRESENTATIVE STEPHAN ERNEST BECKER.

TECHNICAL ANNEX

I. DESCRIPTION OF SERVICES

The Secretaria, pursuant to the Legal Counsel of Negotiations, requires services of legal assistance in international trade in the United States during the next fiscal year to fulfill the responsibilities conferred in articles 26 and 27 of the Regulations of the Secretaria.

The services of legal advice, counsel, and lobbying are the following:

- A. Monitor and analyze U.S. trade legislation, particularly, with respect to the North American Free Trade Agreement (NAFTA).
- B. Provide assistance with respect to international trade and U.S. law, such as with respect to international law.
- C. Legal strategic advice, including consulting and support to the officials of the Secretaria of the Economy in its contacts with U.S. public administration officials.
- D. Analyze foreign trade issues within the U.S. government, such as with respect to U.S. legislative measures that can have an impact on the trade policy of Mexico.
- E. Monitor and inform concerning U.S. laws and regulations that can have an impact with respect to the applications of the NAFTA or on bilateral relations with Mexico.
- F. Monitor and inform concerning U.S. trade policy action, in bilateral or multilateral forums that can have an impact on the application of the NAFTA.
- G. Analyze negotiation topics and collaborate on devising respective strategies.
- H. Represent the Secretaria of the Economy in legal proceedings before U.S. judicial and administrative authorities.
- I. Advise and assist the Secretaria on government relations with the United States.
- J. Advise and, as applicable, represent the Secretaria in dispute resolution proceedings established by trade agreements to which Mexico is a party, and collaborate in the defense of the interests of Mexico.
- K. Resolve consultations regarding the consistency of measures by the Mexican and other governments with international agreements.

The deliverables of the aforementioned services principally shall be, among others, the following: memoranda; advice by telephone or e-mail; submission of pleadings in dispute settlement proceedings under international treaties to which Mexico is a party before dispute resolution fora, arbitral tribunals and other juridical organs; participation in hearings in such proceedings; representation of the THE SECRETARIA before dispute settlement organs, arbitral tribunals and other juridical organs. The services may be submitted by whatever means the

General Directorate of Legal Counsel of Negotiations considers adequate and to its satisfaction, attending to the particular circumstances of each case. In this case of responses and or electronic mail, account dgcjn_sce@economia.gob.mx has been established to consolidate all of the information. The provision of services shall be presented consistent with points 6.5 and 6.6 of the Clause Six.

II. CONDITIONS FOR THE DELIVER OF SERICES

1. To meet the requirements of the General Director of Legal Negotiations, "PROVIDER" shall execute a contract that addresses all issues related to service delivery.
2. "PROVIDER" shall provide "SECRETARIA" with office and mobile phone numbers, to allow "SECRETARIA" to make contact in relation to the provision of the service.
3. "PROVIDER" shall have a wide experience in international trade law issues, or have in the past or currently be defending the trade interests of Mexico.
4. "PROVIDER" shall have the ability to travel to Washington DC, USA, Geneva, Switzerland or U.S. in any court which requires the defense of the trade interests of Mexico outside the U.S.
5. "PROVIDER" shall enter into a contract to provide services to "SECRETARIA".
6. "PROVIDER" is obligated by the form, terms and procedures of Articles 48 and 49 of the "LAASSP", and 79, section III, paragraph b) of the Rules of the Federal Budget and Fiscal Responsibility, and paragraph 154 of the Policies, Rules and Guidelines on Procurement, Leasing and Services, in that guarantees that may be required by reason of breach of contract between "SECRETARIA" and "PROVIDER", to be issued to the Federal Treasury, ensuring 10% (ten percent) of the amount stated in the contract.
7. For purposes of section VIII of Article 72 of Regulation of the "LAASSP," a description of the services of "PROVIDER" will be delivered to "SECRETARIA" via notes which address the queries raised. "PROVIDER" shall submit at the end of each pay period a list of all services and expenses incurred detailed and itemized to the satisfaction of the General Director of Legal Negotiations.
8. "PROVIDER" shall be required to submit at the end of each pay period, a list of all services and expenses incurred detailed and itemized to the satisfaction of the General Director of Legal Negotiations.

III. PRICE OF SERVICES

The amount "SECRETARIA" will pay for services covered by this Technical Annex shall be the total amount due, which shall be presented properly itemized. In such case "SECRETARIA" will make payments for the services.

It is estimated that the cost of this contract in U.S. dollars is as follows:

Pillsbury Winthrop Shaw Pittman LLP
Minimum: USD \$ 324,000
Maximum: USD \$ 540,000

In accordance with Article 83 of Regulation "LAASSP", services will be provided under a unit price per hour of service and category of providers according to the list of personnel specified in the contract.

ANNEX "A"

Pillsbury Attorneys	Fees per hour in U.S. dollars
Stephan E. Becker	\$USD 600.00
Sanjay J. Mullick	\$USD 525.00
Benjamin Cote	\$USD310.00
Nora Burke	\$USD 490.00
Harsha Reddy	\$USD 630.00

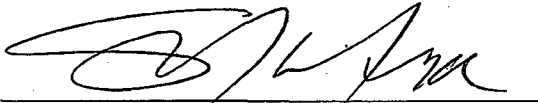
ANNEX "B"
SCHEDULE OF MAXIMUM PAYMENTS*

Payments	Period of services corresponding to payment	U.S. Dollar Amounts
I	January-March	\$50,000
II	April	\$40,128
III	May	\$35,390
IV	June	\$47,127
V	July	\$58,127
VI	August	\$52,300
VII	September	\$52,300
VIII	October	\$92,015
IX	November	\$52,613
X	December (1-21)	\$60,000*

* With the exception of that provided in Clause 6.10 with respect to the last payment period.

CERTIFICATION

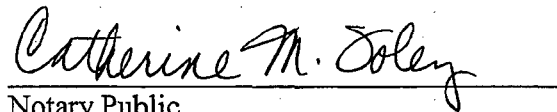
The undersigned, Sanjay Mullick, hereby certifies that the attached document titled "A CONTRACT FOR THE PROVISION OF SERVICES NUMBER DGRMSG-03-12 BETWEEN THE FEDERAL EXECUTIVE BRANCH ACTING THROUGH THE SECRETARIA OF THE ECONOMY, HEREAFTER "**THE SECRETARIA**", REPRESENTED BY THE SENIOR OFFICIAL, EDUARDO SELDNER AVILA AND THE FIRM PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP, HEREAFTER "**THE PROVIDER**", REPRESENTED BY ITS LEGAL REPRESENTATIVE STEPHAN ERNEST BECKER, IN CONFORMITY WITH THE FOLLOWING STATEMENTS AND CLAUSES" is a true and accurate translation of the attached document titled "CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS NUMERO DGRMSG-03-12 DE ASESORIA LEGAL EN MATERIA DE COMERCIO EXTERIOR EN EE.UU, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL EJECUTIVO FEDERAL POR CONDUCTO DE LA SECRETARÍA DE ECONOMÍA EN LO SUCESIVO "LA SECRETARÍA", REPRESENTADA POR LA DIRECTORA GENERAL DE RECURSOS MATERIALES Y SERVICIOS GENERALES LIC. SARAI ESCOBEDO GARCIA Y POR LA OTRA PARTE, LA EMPRESA DENOMINADA PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP EN LO SUCESIVO "EL PROVEEDOR", REPRESENTADA POR SU APODERADO LEGAL STEPHAN ERNEST BECKER, DE CONFORMIDAD CON LAS SIGUIENTES DECLARACIONES Y CLÁUSULAS" which is a contract between the Secretaria of Economy and Pillsbury Winthrop Shaw Pittman LLP.


Sanjay J. Mullick

District of Columbia

The foregoing instrument was subscribed and sworn before me this 24th day of

April, 2012.


Notary Public

My Commission expires: 9/14/2014

CATHERINE M. FOLEY
NOTARY PUBLIC DISTRICT OF COLUMBIA
My Commission Expires September 14, 2014





SECRETARÍA
DE ECONOMÍA





CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS NÚMERO DGRMSG-03-12, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE, EL EJECUTIVO FEDERAL POR CONDUCTO DE "LA SECRETARÍA" DE ECONOMÍA, A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ "LA SECRETARÍA", REPRESENTADA EN ESTE ACTO POR LA DIRECTORA GENERAL DE RECURSOS MATERIALES Y SERVICIOS GENERALES, LIC. SARAI ESCOBEDO GARCÍA Y POR LA OTRA PARTE, LA EMPRESA PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP, REPRESENTADA POR SU APODERADO LEGAL, EL SR. STEPHAN ERNEST BECKER, A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ "EL PROVEEDOR", AL TENOR DE LAS SIGUIENTES DECLARACIONES Y CLÁUSULAS:


DECLARACIONES

I. De "LA SECRETARÍA":

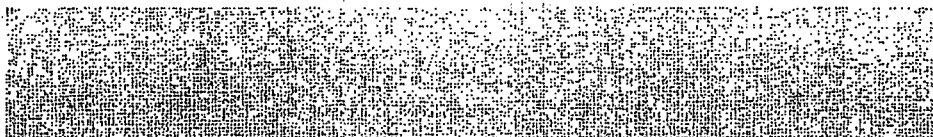
I.1 Que es una Dependencia del Poder Ejecutivo Federal, de conformidad con los artículos 2 y 26 de la Ley Orgánica de la Administración Pública Federal, cuya competencia y atribuciones se señalan en el artículo 34 del mismo ordenamiento.

I.2 Que conforme a lo dispuesto en el numeral Cuarto del Acuerdo por el que se delegan facultades en materia de contratación a los servidores públicos que se indican, suscrito por el C. Secretario de Economía y publicado en el Diario Oficial de la Federación el 30 de mayo de 2011 y 137 de sus Políticas, Bases y Lineamientos en Materia de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios, la Lic. Sarai Escobedo García, Directora General de Recursos Materiales y Servicios Generales, es el servidor público que tiene conferidas las facultades legales para celebrar el presente contrato. 

I.3 Que de conformidad con lo dispuesto en los artículos 2, fracción III, 6 y 7 de su Reglamento Interior y numeral 137 de sus Políticas, Bases y Lineamientos en Materia de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios, suscribe el presente contrato, el Dr. Francisco Leopoldo de Rosenzweig Mendialdua, Subsecretario de Comercio Exterior. 

I.4 Que de conformidad con los artículos 12, fracción VII, 26, 27 y 28 de su Reglamento Interior y el numeral 137 de sus Políticas, Bases y Lineamientos en Materia de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios, suscribe el presente contrato, el Lic. Carlos Véjar Borrego, Director General de Consultoría Jurídica de Negociaciones, quien será el servidor público responsable de administrar y supervisar los servicios contratados y dar seguimiento al cumplimiento de las obligaciones que se deriven del objeto del presente contrato. Asimismo, el servidor público responsable de coadyuvar en los trámites administrativos, será el Lic. Javier Tlacuilo González, Coordinador Administrativo de la Subsecretaría de Comercio Exterior. 

SEB



I.5 Que para el cumplimiento de sus objetivos, requiere de los **Servicios de Asesoría Legal en Materia de Comercio Exterior en EE.UU.**

I.6 Que la adjudicación del presente contrato se realizó mediante el procedimiento de adjudicación directa, conforme a lo establecido en los artículos 26, fracción III, 40, 41 Fracciones III y X, y 47 fracción I de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público "LAASSP".

I.7 Que "LA SECRETARÍA" cuenta con recursos suficientes para llevar a cabo el presente contrato, como se acredita con la aprobación emitida por la Secretaría de Hacienda y Crédito Público No. 2012-10-511-62 de fecha 16 de diciembre de 2011 y el acuerdo de autorización del C. Oficial Mayor para erogación del gasto en partidas restringidas No. 7/2011 de fecha 16 de diciembre de 2011.

I.8 Que en la sesión extraordinaria No. 4/2011 celebrada el 22 de diciembre de 2011, del Comité de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios de "LA SECRETARÍA", se dictaminó procedente la forma de adjudicación del presente contrato.

I.9 Que para efectos fiscales las Autoridades Hacendarias le han asignado el Registro Federal de Contribuyentes

I.10 Que tiene establecido su domicilio en el inmueble marcado con el N°. 30, de la calle de Alfonso Reyes, Colonia Hipódromo Condesa, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06140, México, Distrito Federal, mismo que señala para los fines y efectos legales de este contrato.

II. De "EL PROVEEDOR":

II.1 Pillsbury Winthrop Shaw Pittman LLP resulta de la fusión de "Shaw Pittman LLP" con "Pillsbury Winthrop LLP" desde el 31 de marzo de 2005 según se acredita con el documento de autenticidad número 3781360 del certificado de fusión emitido por la Secretaría de Estado del Estado de Delaware, EE.UU., Harriet Smith Windsor.

II.2 Que el Sr. Stephan Ernest Becker cuenta con las facultades necesarias para suscribir el presente contrato, según se desprende de la declaración jurada sin número del vicepresidente de "EL PROVEEDOR", hecha ante la Notario Público Melinda A. Hernández el 9 de enero de 2007.

II.3 Que ha considerado todos y cada uno de los factores que intervienen en la realización de la prestación del servicio, manifestando reunir las condiciones técnicas, jurídicas, económicas y demás necesarias para el cumplimiento del presente instrumento jurídico.

II.4 Que conoce y se obliga a cumplir el contenido y los requisitos que establecen la "LAASSP",

SEB



SECRETARÍA
DE ECONOMÍA



en lo que resulte aplicable su Reglamento, y las demás disposiciones administrativas, así como el contenido del presente contrato y su **Anexo Técnico**.

II.5 Bajo protesta de decir verdad, manifiesta no encontrarse en los supuestos que señalan los artículos 50 y 60, antepenúltimo párrafo de la **"LAASSP"**.

II.6 Que señala como su domicilio para todos los efectos legales el ubicado en el inmueble marcado con el N° 2300 N Street, N.W., Washington, D.C. 20037-1128, EE.UU.

III. De **"LA SECRETARÍA"** y **"EL PROVEEDOR"**, en lo sucesivo **"LAS PARTES"**:

III.1 Que es su voluntad celebrar el presente contrato y sujetarse a sus términos y condiciones, para lo cual se reconocen ampliamente las facultades y capacidad necesarias, mismas que no les han sido revocadas o limitadas en forma alguna, por lo que de común acuerdo se obligan de conformidad con las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA.- OBJETO

"LA SECRETARÍA" encomienda a **"EL PROVEEDOR"** y éste acepta y se obliga a realizar los **Servicios de Asesoría Legal en Materia de Comercio Exterior en EE.UU.**, a que se refiere el apartado I del **Anexo Técnico** del presente contrato, el cual forma parte integral del mismo, conforme a las características y especificaciones determinadas en dicho **Anexo Técnico**.

SEGUNDA.- ALCANCES

El objeto del presente contrato se realizará de conformidad con el **Anexo Técnico** del presente instrumento, así como de la propuesta económica de **"EL PROVEEDOR"**, por lo que **"LAS PARTES"** se obligan a cumplirlos en todos sus términos. X

TERCERA.- PROGRAMA DE PAGO.

Por la naturaleza de los servicios requeridos, el programa de trabajo se irá determinando durante la vigencia del presente contrato, según las propias necesidades de **"LA SECRETARÍA"** en virtud de los eventos que en materia de Comercio Exterior ocurran durante este período. X

CUARTA.- MONTO

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 47 de la **"LAASSP"** y sujeto a lo dispuesto en la Cláusula Sexta, **"LAS PARTES"** convienen en que el monto mínimo por los servicios y gasto objeto de este contrato asciende a la cantidad de USD\$324,000.00 (**Trescientos Veinticuatro Mil Dólares Estadounidenses 00/100**) y un monto máximo de USD\$540,000.00 (**Quinientos Cuarenta Mil Dólares Estadounidenses 00/100**), o su equivalente en Moneda Nacional. X

SEB



SECRETARÍA
DE ECONOMÍA



QUINTA.- VIGENCIA

La vigencia del presente contrato será del 1° de enero al 21 de diciembre de 2012.

SEXTA.- FORMA DE PAGO

"LA SECRETARÍA" no otorgará ninguna clase de anticipo.

Para que proceda el pago a través de abono bancario, **"EL PROVEEDOR"** deberá contar con el registro relativo en el Catálogo General de Beneficiarios y Cuentas Bancarias del Sistema Integral de Administración Financiera Federal (SIAFF), lo anterior, de conformidad con los *"Lineamientos relativos al Funcionamiento, Organización y Requerimientos de Operación del Sistema Integral de Administración Financiera Federal (SIAFF)"*, publicados por la Secretaría de Hacienda y Crédito Público conjuntamente con la Tesorería de la Federación, en el Diario Oficial de la Federación el 30 de abril del año 2002. Para tales efectos, deberá acudir a la Coordinación Administrativa de la Subsecretaría de Comercio Exterior, para realizar los trámites necesarios.

Sólo se podrá hacer pago a beneficiarios que se encuentren debidamente registrados en este catálogo y/o en el de **"LA SECRETARÍA"** según las normas correspondientes.

"LA SECRETARÍA" pagará solamente los servicios efectivamente prestados y los gastos efectivamente devengados y comprobados por **"EL PROVEEDOR"** conforme a los siguientes párrafos:

Los pagos a que se refiere la **CLÁUSULA CUARTA** se realizarán a periodo de prestación de servicios vencidos dentro de los 20 (veinte) días naturales posteriores a la recepción de la factura correspondiente que ampare los servicios en las cantidades y calidades solicitadas, siempre que los servicios hayan sido prestados a entera satisfacción de **"LA SECRETARÍA"** y **"EL PROVEEDOR"** haya prestado la factura correspondiente ante la Dirección General de Consultoría Jurídica de Negociaciones para su revisión, aprobación y trámite.

"EL PROVEEDOR" deberá presentar junto con la factura, una lista pormenorizada y desglosada a satisfacción de la Dirección General de Consultoría Jurídica de Negociaciones de todos los servicios y gastos incurridos por el periodo que ampare la factura, mencionando en que consistieron los servicios prestados según el **Anexo Técnico**.

"EL PROVEEDOR" enviará a **"LA SECRETARÍA"** la documentación soporte de los gastos incurridos.

Transcurridos 90 (noventa) días de la prestación de los servicios o gastos incurridos, **"LA SECRETARÍA"** no reconocerá servicios ni gastos de ninguna especie que no hayan sido facturados, salvo que **"EL PROVEEDOR"** remita una justificación al respecto.

SFB



SECRETARÍA
DE ECONOMÍA



El importe de los servicios y gasto que por el método de facturación u otro motivo no hayan podido ser incluidos en la lista respectiva, se incluirán en la lista del periodo siguiente, con la indicación que corresponda, para que sean tramitados sujeto a las disposiciones de esta **CLÁUSULA SEXTA**.

La firma, aprobación y remisión de las facturas y del resumen del cargo y del listado pormenorizado y desglosado de todos los servicios y gastos incurridos por **"EL PROVEEDOR"**, podrá realizarse indistintamente por el Sr. Stephan Ernest Becker, o por aquel miembro del despacho designado por él.

"LAS PARTES" acuerdan que en caso de que el importe de los servicios y gastos incurridos por **"EL PROVEEDOR"** durante un periodo de prestación de servicios rebase el importe asignado conforme al calendario de pagos incluido en el **Anexo "B"** (el cual constituye parte integral del presente contrato) para dicho periodo, serán cubiertos en los periodos subsiguientes sujeto a las disposiciones aplicables de esta **CLÁUSULA SEXTA** y siempre que no se rebase el monto máximo establecido en la **CLÁUSULA CUARTA**. El monto del último pago podrá ser superior al previsto en el **Anexo "B"**, siempre y cuando existan servicios y gastos debidamente prestados y comprobados que no hayan sido pagados en periodos anteriores, sin exceder el monto máximo previsto en la **CLÁUSULA CUARTA** del presente contrato.

El pago de los servicios quedará condicionado al pago que **"EL PROVEEDOR"** deba efectuar, en su caso, por concepto de penas convencionales previstas en la **CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA**.

Por otra parte y a fin de atender las disposiciones emitidas en torno al Programa de Cadenas Productivas, la Dirección General de Programación, Organización y Presupuesto, incorporará al portal de Nacional Financiera, S.N.C., los pagos que se generen por la adquisición de los servicios materia del presente instrumento, a fin de que **"EL PROVEEDOR"** decida si ejercerá la cesión de los derechos de cobro al intermediario financiero por él seleccionado de entre los registrados en dicho programa, en los términos del último párrafo del artículo 46 de la **"LAASSP"**.

La facturación que se reciba posterior al cierre del ejercicio presupuestal 2012, de conformidad con las reglas que determine la Secretaría de Hacienda y Crédito Público, se pagarán según lo efectivamente devengado.

En caso de que la factura entregada por **"EL PROVEEDOR"** para su pago, presente errores, **"LA SECRETARÍA"** dentro de los tres días hábiles siguientes al de su recepción indicará a **"EL PROVEEDOR"** las deficiencias que deberá corregir, por lo que el procedimiento de pago reiniciará en el momento en el que **"EL PROVEEDOR"** presente las facturas corregidas.

Asimismo, los pagos se efectuarán por medio de pago interbancario a la cuenta de **"EL**

SE B



PROVEEDOR", número de la Institución Bancaria Bank.

Una vez efectuado un pago conforme al párrafo anterior, se entenderá que **"LA SECRETARÍA"** ha cumplido final y definitivamente en su obligación de pago correspondiente.

SÉPTIMA.- PERSONAL AUTORIZADO

"EL PROVEEDOR" designa como responsable de la prestación de los servicios objeto de este contrato al Sr. Stephan Ernest Becker.

"EL PROVEEDOR" prestará los servicios a los que se refiere la **CLÁUSULA PRIMERA** de este contrato mediante el personal autorizado listado en el **Anexo "A"** del presente contrato, el cual constituye parte integrante del mismo, de acuerdo con las más altas normas de calidad, técnica y profesional.

El personal del **"EL PROVEEDOR"**, listado en el **Anexo "A"** será el encargado exclusivamente de desahogar los servicios objeto de este contrato. Sin embargo, con el fin de prestar sus servicios de la manera más eficiente posible, **"EL PROVEEDOR"** podrá realizar cambios en el personal designado en el citado **Anexo**. En estos casos, notificará, en un término no mayor de 10 (diez) días hábiles, por escrito, a **"LA SECRETARÍA"** los cambios realizados. **"LA SECRETARÍA"** podrá rechazar los cambios introducidos por **"EL PROVEEDOR"** dentro de los 30 (treinta) días siguientes a que reciba notificación por escrito sobre esos cambios.

OCTAVA.- AMPLIACIÓN DEL CONTRATO

"LAS PARTES" están de acuerdo en que por necesidades de **"LA SECRETARÍA"** podrá ampliarse la prestación del servicio objeto del presente contrato, de conformidad con el artículo 52 de la **"LAASSP"**, siempre y cuando el monto de las modificaciones no rebasen, en conjunto el 20% (veinte por ciento) de los conceptos y volúmenes establecidos originalmente y el precio de los servicios sea igual al pactado originalmente. Lo anterior, se formalizará mediante la celebración de un convenio modificatorio. Asimismo, con fundamento en el artículo 91 del Reglamento de la **"LAASSP"**, **"EL PROVEEDOR"** deberá entregar la modificación respectiva de la garantía de cumplimiento, señalada en la **CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA** de este contrato.

NOVENA.- OBLIGACIONES DE "EL PROVEEDOR"

A) Prestar los servicios a que se refiere la **CLÁUSULA PRIMERA** y el **Anexo Técnico** de este contrato, de acuerdo con la calidad y eficiencia profesional requeridas.

B) Prestar sus servicios en: i) alguna de las sucursales de **"EL PROVEEDOR"** ubicadas en N° 2300 N Street, N.W., Washington, D.C. 20037-1128, EE.UU.; ii) en las oficinas de **"LA SECRETARÍA"**, sitas en Alfonso Reyes, número 30, Colonia Hipódromo Condesa, C.P. 06140, México D.F., o iii) en el lugar que se requiera de acuerdo con las necesidades de **"LA SECRETARÍA"** para la realización del objeto del presente contrato.

SEB



SECRETARÍA
DE ECONOMÍA

Asimismo, **"EL PROVEEDOR"** deberá enviar copia a la cuenta dgcjn_sce@economia.gob.mx de todas las consultas solventadas por correo electrónico, así como de los memoranda finales que le sean solicitados.

C) No difundir a terceros sin autorización expresa de **"LA SECRETARÍA"** la información que le sea proporcionada, inclusive después de la rescisión o terminación del presente instrumento, sin perjuicio de las sanciones administrativas, civiles y penales a que haya lugar.

D) Proporcionar la información que le sea requerida por parte del Órgano Interno de Control, de conformidad con el artículo 107 del Reglamento de la **"LAASSP"**.

DÉCIMA.- OBLIGACIONES DE "LA SECRETARÍA"

A) Otorgar todas las facilidades necesarias, a efecto de que **"EL PROVEEDOR"** lleve a cabo sus servicios en los términos convenidos.

B) Sufragar el pago correspondiente en tiempo y forma, por el servicio contratado.

DÉCIMA PRIMERA.- PROPIEDAD INDUSTRIAL

"EL PROVEEDOR", asume la responsabilidad total en caso de que al proporcionar el servicio objeto del presente contrato, infrinja patentes, marcas o viole otros registros de derechos de propiedad industrial a nivel nacional e internacional.

"EL PROVEEDOR" acepta que renuncia a aquellos derechos de autor u otros derechos exclusivos que resulten de la prestación de los servicios materia de este instrumento, mismos que invariablemente deberán constituirse a favor del Gobierno Federal.

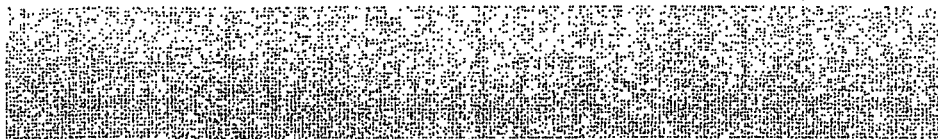
DÉCIMA SEGUNDA.- INFORMACIÓN CONFIDENCIAL Y/O RESERVADA

"LAS PARTES" están conformes en que la información que se derive de la celebración del presente instrumento, así como toda aquella información que **"LA SECRETARÍA"** entregue a **"EL PROVEEDOR"** tendrá el carácter de confidencial y/o reservada, por lo que **"EL PROVEEDOR"** se compromete a no proporcionarla a terceros, inclusive después de la terminación de este contrato.

DÉCIMA TERCERA.- GARANTÍAS

"EL PROVEEDOR" se obliga a constituir en la forma, términos y procedimientos previstos en los artículos 48 y 49 de la **"LAASSP"** y 103 de su Reglamento, las garantías a que haya lugar con motivo del cumplimiento de este contrato, que en el presente caso consiste en una Póliza de Fianza de cumplimiento a favor de la Tesorería de la Federación por el 10% (diez por ciento) del monto máximo total señalado en la **CLÁUSULA CUARTA**, durante la vigencia del contrato.

SE 13



DÉCIMA CUARTA.- CESIÓN DE DERECHOS

"EL PROVEEDOR" no podrá ceder total o parcialmente los derechos y obligaciones derivados del presente contrato, a favor de cualquier otra persona física o moral, con excepción de los derechos de cobro, en cuyo caso se deberá contar con la conformidad previa y por escrito de "LA SECRETARÍA", deslinando a ésta de toda responsabilidad.

DÉCIMA QUINTA.- CALIDAD DE LOS SERVICIOS

"EL PROVEEDOR" quedará obligado ante "LA SECRETARÍA" a responder por la calidad de los servicios, así como de cualquier otra responsabilidad en que haya incurrido, en los términos señalados en el presente contrato y lo establecido en el Código Civil Federal.

DÉCIMA SEXTA.- RELACIÓN LABORAL

"EL PROVEEDOR" como responsable de los profesionistas que ocupe para dar cumplimiento al presente contrato deberá responder, sacando en paz y a salvo a "LA SECRETARÍA" de cualquier reclamo en materia civil o laboral que se presente en su contra, por lo que "LAS PARTES" establecen que el personal aportado por cada una para la realización del presente contrato, se entenderá relacionado exclusivamente con aquélla que lo empleó, por ende, asumirán su responsabilidad por este concepto, y en ningún caso serán consideradas patrones solidarios o sustitutos. Por ende "EL PROVEEDOR" será el único responsable por las contrataciones que lleve a cabo para el cumplimiento del objeto del presente contrato.

DÉCIMA SÉPTIMA.- EXCEPCIÓN DE OBLIGACIONES

Con excepción de las obligaciones que se establecen en el presente contrato, "LA SECRETARÍA" no adquiere ni reconoce otras distintas a favor de "EL PROVEEDOR".

DÉCIMA OCTAVA.- TERMINACIÓN ANTICIPADA

Con fundamento en el artículo 54 Bis de la "LAASSP" y 102 de su Reglamento, "LA SECRETARÍA" podrá dar por terminado anticipadamente el presente contrato, cuando concurren razones de interés general, o bien, cuando por causa justificada se extinga la necesidad de requerir del servicio originalmente contratado, o se determine la nulidad total o parcial de los actos que dieron origen al contrato, con motivo de la resolución de una inconformidad emitida por Secretaría de la Función Pública o por convenir así a sus intereses y funciones. En estos supuestos "LA SECRETARÍA" reembolsará a "EL PROVEEDOR" los gastos no recuperables en que haya incurrido, siempre que éstos sean razonables, estén debidamente comprobados y se relacionen directamente con el presente contrato, en cuyo caso lo notificará por escrito a "EL PROVEEDOR" con 5 (cinco) días naturales de anticipación.

DÉCIMA NOVENA.- PENAS CONVENCIONALES

En caso de que "EL PROVEEDOR" se atrase en la prestación del servicio objeto de este contrato o en la entrega de los documentos que se describen en el Anexo Técnico, se obliga a pagar como pena convencional, una cantidad igual al 1% por cada día natural de atraso sobre el importe del servicio no proporcionado con oportunidad y a satisfacción de "LA

SEB



SECRETARÍA
DE ECONOMÍA



SECRETARÍA sin incluir el IVA, dichas penas no deberán exceder del monto de la garantía de cumplimiento del contrato, ni exceder de 10 (diez) días naturales, una vez transcurridos cualquiera de estos dos supuestos, **"LA SECRETARÍA"** podrá iniciar el procedimiento de rescisión del contrato (**CLÁUSULA VIGÉSIMA PRIMERA**) y se hará efectiva la garantía de cumplimiento del mismo. El pago de las penas deberá hacerse mediante las formas de pago que establece el portal de internet www.e5cinco.economia.gob.mx.

Por ningún concepto podrán exceder las penas convencionales al monto total de la garantía de cumplimiento del presente contrato.

Para tal efecto el responsable del seguimiento del presente contrato deberá notificar por escrito a **"EL PROVEEDOR"** el oficio que contenga el monto a pagar por concepto de penas convencionales, así como los días de aplicación.

La factura que presente **"EL PROVEEDOR"** deberá acompañarse del original (para cotejo) y copia simple del comprobante de pago por concepto de penas convencionales que efectúe a favor de la Tesorería de la Federación. El importe de dicho pago será verificado por la Unidad Administrativa receptora de la facturación, quién cotejará que los días y cantidades consignadas en el oficio de notificación de penas convencionales, sean las mismas que las contenidas en el comprobante del pago emitido por la Tesorería de la Federación.

El pago de los servicios quedará condicionado, proporcionalmente, al pago que **"EL PROVEEDOR"** deba efectuar por concepto de penas convencionales.

Cuando el incumplimiento de las obligaciones de **"EL PROVEEDOR"** no derive del atraso, sino por otras causas establecidas en el contrato, se iniciará en cualquier momento posterior al incumplimiento la rescisión del mismo.

VIGÉSIMA.- CAUSAS DE RESCISIÓN

"LA SECRETARÍA" podrá rescindir administrativamente el presente contrato sin necesidad de declaración judicial, si **"EL PROVEEDOR"** incurrieran en cualquiera de los siguientes casos, de manera enunciativa:

A) Cuando incumpla en forma, plazo y términos sus obligaciones, en lo relativo a la prestación de los servicios pactados en este contrato, independientemente de hacer efectiva la garantía de cumplimiento del mismo.

B) Si se declara en concurso mercantil, o si hace cesión de bienes en forma que afecte el presente contrato.

C) En caso de que no proporcione a **"LA SECRETARÍA"** los datos necesarios que le permita la inspección, vigilancia, supervisión comprobación de que el servicio, está siendo prestado de

SEB



SECRETARÍA
DE ECONOMÍA



conformidad con lo establecido en el contrato y su **Anexo Técnico**.

D) Si subcontrata el servicio materia de este contrato.

E) Por el incumplimiento total o parcial de las obligaciones a cargo de **"EL PROVEEDOR"** previstas en el presente acuerdo de voluntades.

F) Cuando se incumplan o contravengan las disposiciones de la **"LAASSP"**, su Reglamento, y los lineamientos que rigen en la materia.

G) Cuando incurra en responsabilidad por errores u omisiones en su actuación.

H) Cuando incurra en negligencia respecto al servicio pactado en el contrato, sin justificación para **"LA SECRETARÍA"**.

I) Por incumplimiento de los requisitos para formalizar el contrato cuando **"EL PROVEEDOR"**, no cumpla con la entrega de la garantía de cumplimiento en el plazo estipulado en el artículo 48, último párrafo de la **"LAASSP"**.

J) Cuando se agote el monto límite de aplicación de las penas convencionales pactadas en el presente acuerdo de voluntades.

K) Si **"LA SECRETARÍA"** o cualquier otra autoridad detecta que **"EL PROVEEDOR"** proporcionó información o documentación falsa, falsificada o alterada en el procedimiento de adjudicación del contrato o en la ejecución del mismo.

L) La falta de respuesta por parte de **"EL PROVEEDOR"** en el supuesto de que **"LA SECRETARÍA"** le formule una reclamación con motivo de la prestación del servicio.

M) En caso de que **"EL PROVEEDOR"** pretenda modificar los precios del servicio materia del presente contrato, durante la vigencia del mismo, sin autorización de **"LA SECRETARÍA"**.

VIGÉSIMA PRIMERA.- PROCEDIMIENTO DE RESCISIÓN

"LA SECRETARÍA" de conformidad con lo establecido en el artículo 54 de la **"LAASSP"**, podrá rescindir administrativamente el presente contrato, bastando para ello la comunicación por escrito en ese sentido, sin necesidad de declaración judicial, otorgándole a **"EL PROVEEDOR"** un plazo improrrogable de 5 (cinco) días hábiles contados a partir de que éste reciba la comunicación respectiva, para que manifieste lo que a su derecho convenga y aporte en su caso las pruebas que estime pertinentes, de omitir respuesta o si después de analizar las razones aducidas por éste **"LA SECRETARÍA"**, estima que no son satisfactorias, dentro de los 15 días hábiles siguientes, dictará la resolución que proceda debidamente fundada y motivada, la que comunicará a **"EL PROVEEDOR"** y a las autoridades competentes.

SFB



SECRETARÍA
DE ECONOMÍA

"EL PROVEEDOR" será responsable por los daños y perjuicios que le cause a **"LA SECRETARÍA"**.

VIGÉSIMA SEGUNDA.- ALTERNATIVA DE CONTRATACIÓN

"LAS PARTES" acuerdan que de llevarse a cabo el procedimiento de rescisión, **"LA SECRETARÍA"** estará en posibilidad de contratar un proveedor sustituto para garantizar la continuidad de los **Servicios de Asesoría Legal en Materia de Comercio Exterior en EE.UU.**

VIGÉSIMA TERCERA.- PAGOS EN EXCESO

En caso de que **"EL PROVEEDOR"** haya recibido pagos en exceso de **"LA SECRETARÍA"**, deberá reintegrarle las cantidades más los intereses correspondientes de conformidad con el párrafo tercero del artículo 51 de la **"LAASSP"**.

VIGÉSIMA CUARTA.- SOLICITUD DE INFORMACIÓN

"EL PROVEEDOR" se obliga a proporcionar la información que en su momento le sea requerida por la Secretaría de la Función Pública y el Órgano Interno de Control en **"LA SECRETARÍA"**, con motivo de auditorías, visitas o inspecciones que dichas autoridades lleven a cabo, derivadas de la presente contratación.

VIGÉSIMA QUINTA.- LEGISLACIÓN APLICABLE

Los términos y condiciones previstos en este contrato serán regidos por la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público y su Reglamento y supletoriamente serán aplicables en lo conducente, las disposiciones del Código Civil Federal y las del Código Federal de Procedimientos Civiles.

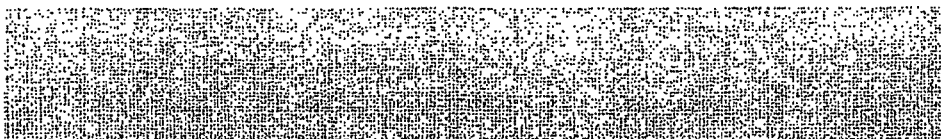
En caso de discrepancia entre la solicitud de cotización y el presente contrato, prevalecerá lo establecido en la solicitud de cotización, de conformidad con el artículo 81, fracción IV del Reglamento de la **"LAASSP"**.

VIGÉSIMA SEXTA.- CONTROVERSIAS E INTERPRETACIÓN

Para la interpretación y debido cumplimiento del contrato, **"LAS PARTES"** se someten a la jurisdicción y competencia de los Tribunales Federales del Distrito Federal, renunciado expresamente al fuero que pudiera corresponderles por razón de sus domicilios presentes o futuros o alguna otra causa.

Por lo anteriormente expuesto, tanto **"LA SECRETARÍA"** como **"EL PROVEEDOR"**, declaran estar conformes y bien enterados de las consecuencias, valor y alcance legal de todas y cada una de las estipulaciones que el presente instrumento jurídico contiene, por lo que lo ratifican y firman en esta Ciudad de México, Distrito Federal, el día 30 de diciembre de 2011.

SEB



SECRETARÍA
DE ECONOMÍA

POR "LA SECRETARÍA"
LA DIRECTORA GENERAL DE RECURSOS
MATERIALES Y SERVICIOS GENERALES

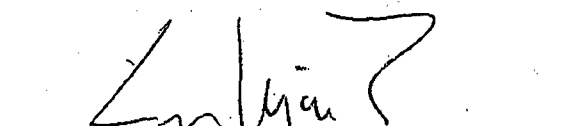
POR "EL PROVEEDOR"
APODERADO LEGAL


SARAI ESCOBEDO GARCÍA
SR. STEPHAN ERNEST BECKER

EL SUBSECRETARIO DE COMERCIO EXTERIOR


DR. FRANCISCO LEOPOLDO DE ROSENZWEIG
MENDIALDUA

ADMINISTRADOR DEL CONTRATO
EL DIRECTOR GENERAL DE CONSULTORÍA
JURÍDICA DE NEGOCIACIONES


LIC. CARLOS VEJAR BORREGO



**COORDINADOR ADMINISTRATIVO DE LA
SUBSECRETARÍA DE COMERCIO EXTERIOR**

LIC. JAVIER TLACUILO GONZÁLEZ

**ELABORÓ
EL DIRECTOR JURÍDICO Y DE CONTRATOS**

LIC. MIGUEL ÁNGEL LÓPEZ LÓPEZ.

VLB/Kem

ÚLTIMA HOJA DEL CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS NÚMERO DGRMSG-03-12, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL EJECUTIVO FEDERAL POR CONDUCTO DE LA SECRETARÍA DE ECONOMÍA, REPRESENTADA POR LA DIRECTORA GENERAL DE RECURSOS MATERIALES Y SERVICIOS GENERALES, LIC. SARAI ESCOBEDO GARCÍA Y POR LA OTRA PARTE LA EMPRESA PILLSBURY WINTHROP SHAW PITTMAN LLP, REPRESENTADA POR SU APODERADO LEGAL, EL SR. STEPHAN ERNEST BECKER.

SEB



ANEXO TÉCNICO

I. DESCRIPCIÓN DE LOS SERVICIOS

"LA SECRETARÍA", a través de la Dirección General de Consultoría Jurídica de Negociaciones, requiere de los servicios de Asesoría Legal en Materia de Comercio Exterior en EE.UU. durante el próximo ejercicio fiscal para poder cumplir a cabalidad con las atribuciones que le han sido conferidas en los artículos 26 y 27 del Reglamento Interior de "LA SECRETARÍA".

Dichos servicios de Asesoría Legal en Materia de Comercio Exterior en EE.UU. son:

- A. Monitorear y analizar la legislación comercial estadounidense, en especial, en relación con el Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN) y con los Acuerdos abarcados de la Organización Mundial del Comercio (OMC).
- B. Proporcionar asesoría en materia de comercio exterior y de derecho estadounidense, así como en materia de derecho comercial internacional.
- C. Consultoría jurídica estratégica, incluyendo asesoría y apoyo a los funcionarios de "LA SECRETARÍA" en sus contactos con funcionarios de la administración pública estadounidense.
- D. Realizar una labor de análisis en materia de comercio exterior dentro de la administración pública estadounidense, así como de las medidas legislativas de los EE.UU., que puedan tener impacto en la política comercial de México.
- E. Monitorear e informar sobre leyes y reglamentos en los EE.UU., que puedan tener impacto respecto de la aplicación del TLCAN o la OMC, o en la relación comercial bilateral con México.
- F. Monitorear e informar sobre las acciones de política comercial de los EE.UU., en foros bilaterales o multilaterales que puedan tener impacto sobre la aplicación del TLCAN o la OMC.
- G. Analizar temas específicos de negociación y colaborar en la elaboración de las estrategias respectivas.
- H. Representar a "LA SECRETARÍA" (Gobierno de México) en los procedimientos legales ante las autoridades judiciales, administrativas y legislativas de los EE.UU.
- I. Asesorar y asistir a "LA SECRETARÍA" (Gobierno de México) en gestiones ante el gobierno de los EE.UU.

JEB



SECRETARÍA
DE ECONOMÍA



- J. Asesorar y, en su caso, representar a **"LA SECRETARÍA"** en los procedimientos de solución de controversias instaurados por Estados o inversionistas conforme a los tratados comerciales suscritos por México, y colaborar en la defensa de los intereses de México.
- K. Absolver consultas sobre la compatibilidad con tratados comerciales internacionales de medidas o proyectos de medidas del gobierno de México y de otros países.

PLAZOS

El plazo para la prestación de los servicios será a partir del 1º de enero al 21 de diciembre de 2012.

II. CONDICIONES DE PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS

- 1. Para atender la solicitud de la Dirección General de Consultoría Jurídica de Negociaciones, **"EL PROVEEDOR"** deberá nombrar a un contacto para atender todos los asuntos relacionados con el la prestación del servicio.
- 2. **"EL PROVEEDOR"** deberá proporcionar a **"LA SECRETARÍA"** teléfonos de oficina y de comunicación móvil, en los cuales se pueda establecer contacto con el prestador del servicio solicitado por **"LA SECRETARÍA"**.
- 3. **"EL PROVEEDOR"** deberá mostrar una amplia experiencia en los temas de derecho comercial internacional, o bien, haber tenido en el pasado o tener la defensa actual de alguno de los intereses comerciales de México.
- 4. **"EL PROVEEDOR"** deberá tener la disponibilidad para trasladarse a la ciudad de Washington D.C., EE.UU, Ginebra, Suiza o ante cualquier tribunal estadounidense en el cual se requiera de la defensa de los intereses comerciales de México en el exterior o EE.UU.
- 5. **"EL PROVEEDOR"** deberá celebrar un contrato de prestación de servicios con **"LA SECRETARÍA"**.
- 6. **"EL PROVEEDOR"** está obligado a constituir en la forma, términos y procedimientos previstos en los artículos 48 y 49 de la **"LAASSP"**, y 79, fracción III, inciso b), del Reglamento de la Ley Federal de Presupuesto y Responsabilidad Hacendaria, y numeral 154 de las Políticas, Bases y Lineamientos en materia de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios, las garantías a que haya lugar con motivo del incumplimiento del contrato suscrito entre **"LA SECRETARÍA"** y **"EL PROVEEDOR"**, dichas garantías serán emitidas a favor de la Tesorería de la Federación, garantizando el 10% (diez por ciento) del monto señalado en el contrato.

S E B



7. Para efectos de la fracción VIII del artículo 72 del Reglamento de la "LAASSP", los servicios que **"EL PROVEEDOR"** prestará serán entregados a **"LA SECRETARÍA"** mediante notas con las que se atiendan las consultas formuladas. **"EL PROVEEDOR"** deberá presentar al final de cada periodo de pago una lista pormenorizada y desglosada a satisfacción de la Dirección General de Consultoría Jurídica de Negociaciones de todos los servicios y gastos incurridos.
8. **"EL PROVEEDOR"** tendrá la obligación de presentar al final de cada periodo de pago, una lista pormenorizada y desglosada a satisfacción de la Dirección General de Consultoría Jurídica de Negociaciones de todos los servicios y gastos incurridos.

III. PRECIO DEL SERVICIO

El monto que **"LA SECRETARÍA"** pagará por los servicios objeto del presente **Anexo Técnico** será el importe total a pagar, presentándolo debidamente desglosado. En ningún caso **"LA SECRETARÍA"** otorgará anticipos en el pago del servicio.

Se estima que el precio de esta contratación en dólares estadounidenses es el siguiente:

Pillsbury Winthrop Shaw Pittman LLP	Mínimo: USD\$324,000 Máximo: USD\$540,000
-------------------------------------	--

De conformidad con el artículo 83 del Reglamento de la **"LAASSP"**, los servicios serán prestados conforme a un precio unitario por hora de servicio y categoría de quienes los presten de acuerdo con el listado de personal establecido en el contrato.

✕

SEB



ANEXO "A"

ABOGADOS DE PILLSBURY	HORARIO POR HORA EN DOLARES ESTADOUNIDENSES
Stephan E. Becker	USD\$600
Sanjay J. Mullick	USD\$525
Benjamin Cote	USD\$310
Nora Burke	USD\$490
Harsha Reddy	USD\$630

SEB



ANEXO "B"
CALENDARIO DE PAGOS MÁXIMOS *

PAGOS	PERIODOS DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS POR LOS QUE CORRESPONDE EL PAGO	MONTO MÁXIMO EN DOLARES ESTADOUNIDENSES
I	ENERO - MARZO	USD\$50,000
II	ABRIL	USD\$40,128
III	MAYO	USD\$35,390
IV	JUNIO	USD\$47,127
V	JULIO	USD\$58,127
VI	AGOSTO	USD\$52,300
VII	SEPTIEMBRE	USD\$52,300
VIII	OCTUBRE	USD\$92,015
IX	NOVIEMBRE	USD\$52,613
X	DICIEMBRE (DÍAS 1 AL 21)	USD\$60,000*

* SALVO LO DISPUESTO EN LA CLÁUSULA SEXTA RESPECTO AL ÚLTIMO PERIODO DE PAGO.

5 FEB